日本考

二

日本考

日本考卷之三

總督京營戎政少保兼太子太保臨淮侯李言恭
協理京營戎政都察院右都御史兼兵部右侍郎郝　杰　考梓

字書

本國自古及今尚無學校雖有字書全無真正字體而官民子弟幼學皆從師於釋教雖釋教頗通　中國真字但本國慣以習草爲常以真正字書視非切要故不習耳且通國公文私劄絕無真字悉用草書童蒙初學止四十八字名

曰以路法以四十八字分別清濁之音一應諸書文俗之言悉皆通用本國之人間有精熟四十八字能變通字體者即爲飽學也及考諸書草草之中間有一二字樣與　中國相似本國文意頗同而呼音又異今將啓蒙四十八字音註明確集成草字于後另將我書四十八篇另分呼音讀法釋音切意妥貼辯證別分一卷以便彼我國人之易譯也

以路法四十八字樣音註 清濁變用

音以弓一伊異通用

音法白拔敗排拜通用

音浮復福伏泊通用

音多隨陀獨禿篤通用

音里利立烈劒通用

路魯六盧跎羅落通用

音尔尼義宜你通用

音血穴別遍遍便通用

音地七之吃即席通用

奴怒度穮捺户通用

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbo

音和賀紅渾倭呵通用

音華客角楷開俺各隔通用

音打他大坦達荅帶通用

音而二

音外活話黃華坮通用

音盱迷宿促挫佐坐足通用

音捏業逆年儼通用

音郎賴懶樂爛落老通用

音遙要耀玉欲通用

音利里礼力立連列通用

音子紫此茲亂辞慈通用

音乃柰拏閙通用

𛀀	音木莫月摩磨母通用	𛀁	音户胡烏姑鼓五通用	𛀂	音意衣以矣義通用	𛀃	音那平聲奴乃通用
𛀄	音和或訛我	𛀅	音過忽骨或古通用	𛀆	音養恙羊耶也矣業通用	𛀇	音計傑契吉結及劫通用
𛀈	音過哥可蛾谷果通用	𛀉	音埋蠻謾瞞馬麻通用	𛀊	音復勿福否卜北通用	𛀋	音夜月越曰元出通用

音天鉄叠敵迭
佚牌通用

音索作昨殺者
酌通用

音由有友憂油
又通用

音頁密鼻滅通
用

音業聾遠願
園源通用

音虚許皮龍
被彼比

音設熱舎孛
赦石折浙

音交朝招喬
焦消小肖

音扶阿哀呆安
寒俺汗通用

音氣絜吉乞翕
結通用

音眉迷妹滅容
免眠西通用

音失識十式西
姐試詩施通用

音水貌卯末日
通用

音事四思系次
寺辭自通用

岩衣山帶

果結衣木氣打而以外和

外索木革頼天氣奴氣奴

山尼和皮和事而客乃

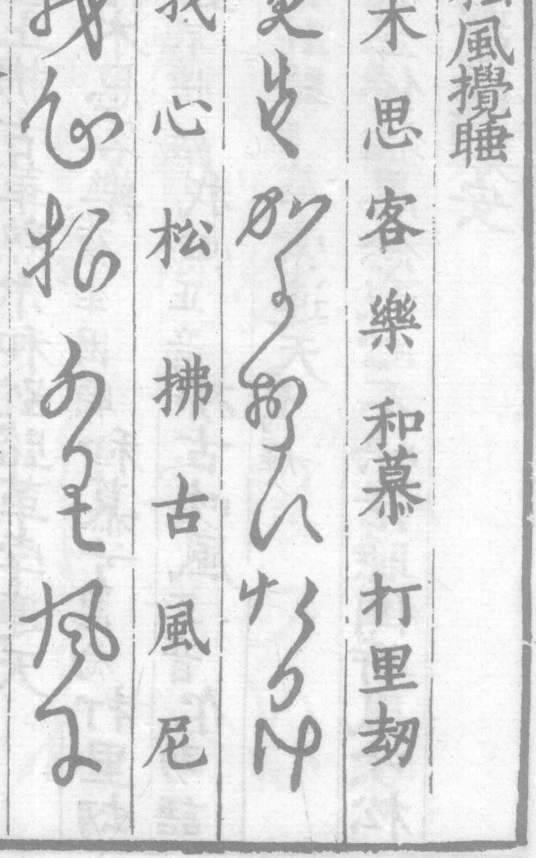
呼音　衣過路木山陽脉

讀法　果結過路木氣打路依外和索木革賴鉄氣奴氣奴陽脉尼和皮和所而革乃

釋音　果結苔塵蔽衣正音氣打路穿依外和岩外助語索木革賴沒頭領氣奴氣奴霧單山正音尼助語和皮帶和所而革無腰

切意　苔蔽岩穿衣沒領霧横山繫帶無腰

松風攪睡



摇木思客樂和慕打里刼

里我心松拂古風尼

和跎路革索連天

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo

呼音 我黃俺心箇路松埋上風革熱

讀法 搖木思客樂和慕兮打里刼里黃俺箇、路埋止拂古革熱尒和跎路革孛連天

釋音 搖木思客樂夜坐困睡和慕兮思念打里刼里不快活我心正音拂古吹風正音尒助語和跎路睡革索連天驚腥

切意 夜坐倦猛思念我心不快活睡倒時風吹松動驚醒難安

秋田暁露

秋耶田那革里復那一和
那多麻和阿頼密我夜
鉄尼露尼奴里漬、

呼音　秋阿氣田塔我黃俺花過木路露紫油

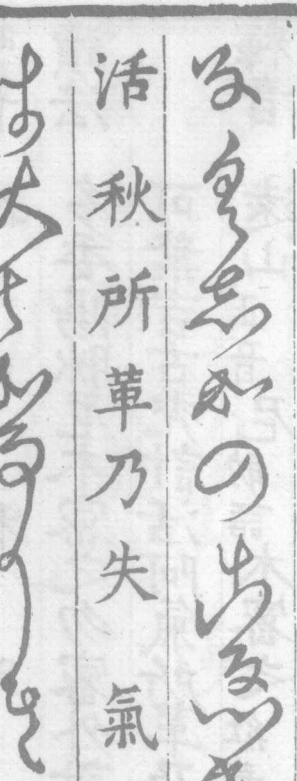
讀法　阿氣那塔那革里復那一屋那禿麻和阿賴
迷黃俺過路木鉄尼紫油尼奴里漬丶

釋音　秋田正音那助語革里復那收稻一屋那舍
禿麻和盖舍薦阿賴迷稀漏我衣正音鉄手袖
露奴里漬丶

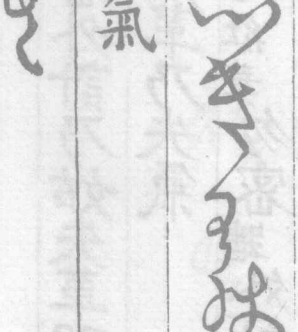
切意　秋田收稻　結舍看守
盖薦稀疎　我衣濕透

鹿悲紅葉

遠山尼木密之勿密外計



乃姑失革那那可葉吉古時



活秋所革乃失氣

呼音　遠多委山陽脉秋阿氣時禿計

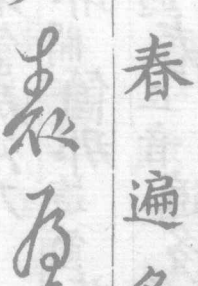
讀法　多委陽脉尼木密之勿密外計乃姑失革那可葉吉古禿計活阿氣所革乃失氣

釋音　遠山正音尼助語木密之紅葉勿密踏外計悲乃姑鳴失革那鹿可葉聲吉古聽時正音活助語秋正音所助語革乃失氣苦叫

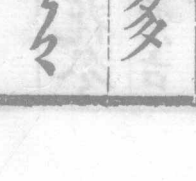
切意　遠山紅葉落　鹿踏自悲鳴
時值秋殘後　聲叫苦难聽

冬花春發

何外士尼索古 那箇那花



冬過木里 理和春 遍多



索古 耶 箇那花

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbo